

**Germany-Wittenberge: Architectural, engineering and planning services**

**OJ S 61/2023 27/03/2023**

**Contract notice**

**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

## **Section I: Contracting authority**

---

### **I.1. Name and addresses**

Official name: Stadtverwaltung Wittenberge

Postal address: August-Bebel-Straße 10

Town: Wittenberge

NUTS code: DE40F Prignitz

Postal code: 19322

Country: Germany

Contact person: Bauamt

E-mail: [bauamt@wittenberge.de](mailto:bauamt@wittenberge.de)

Telephone: +49 3877951-0

Fax: +49 3877951-123

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.wittenberge.de/>

### **I.2. Information about joint procurement**

The contract is awarded by a central purchasing body

### **I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YBE6MDD/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via:

<https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YBE6MDD>

### **I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

### **I.5. Main activity**

General public services

## **Section II: Object**

---

### **II.1. Scope of the procurement**

#### **II.1.1. Title**

Wittenberge - Planungsleistungen Freianlagen, Gewässersanierung Park am Schwanenteich

Reference number: 60-P-15-23

#### **II.1.2. Main CPV code**

71240000 Architectural, engineering and planning services

### **II.1.3. Type of contract**

Services

### **II.1.4. Short description**

Die Stadt Wittenberge beabsichtigt die Durchführung einer Landesgartenschau im Jahr 2027. Der Park am Schwanenteich wird ein Teilbereich im eintrittspflichtigen Bereich dieser Gartenschau sein. Gegenstand der ausgeschriebenen Planungsleistungen sind alle dauerhaften garten- und landschaftsbaulichen Investitionen in diesen Park.

Planungsleistungen gem. §39 HOAI (Leistungsbild Freianlagen),  
Planungsleistungen §43 HOAI (Leistungsbild Ingenieurbauwerke),

Besondere Leistungen gem. Leistungsbeschreibung

Größe Park am Schwanenteich: 2,4 ha

Größe Schwanenteich: 3.800 m<sup>2</sup>

Planungsinhalte:

- Wiederherstellung und Instandsetzung Wegenetze unter Berücksichtigung der Barrierefreiheit
- Herrichtung von Spielangeboten, Ausstattungselementen
- Sanierung Gewässer
- Errichtung Steg- und Podestanlage am Gewässer
- Planung Neupflanzungen, Entwicklung/Pflege des Vegetationsbestandes
- Ermittlung möglicher Standort für Bühnenbauwerk, Planung erforderlicher Medienanschlüsse, Falls für die Bühne Bauwerke im Sinne der KG 300 gem. DIN 276 errichtet werden sollen, sind diese nicht Gegenstand des vergebenden Planungsauftrages.

### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 1 125 000,00 EUR

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

71240000 Architectural, engineering and planning services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE40F Prignitz

Main site or place of performance: Wittenberge, Park am Schwanenteich Gehrenweg 19322 Wittenberge

### **II.2.4. Description of the procurement**

Die Stadt Wittenberge beabsichtigt die Durchführung einer Landesgartenschau im Jahr 2027. Der Park am Schwanenteich wird ein Teilbereich im eintrittspflichtigen Bereich dieser Gartenschau sein. Gegenstand der ausgeschriebenen Planungsleistungen sind alle dauerhaften garten- und landschaftsbaulichen Investitionen in diesen Park.

Planungsleistungen gem. §39 HOAI (Leistungsbild Freianlagen),  
Planungsleistungen §43 HOAI (Leistungsbild Ingenieurbauwerke),

Besondere Leistungen gem. Leistungsbeschreibung

Größe Park am Schwanenteich: 2,4 ha

Größe Schwanenteich: 3.800 m<sup>2</sup>

Planungsinhalte:

- Wiederherstellung und Instandsetzung Wegenetze unter Berücksichtigung der Barrierefreiheit
- Herrichtung von Spielangeboten, Ausstattungselementen

- Sanierung Gewässer
- Errichtung Steg- und Podestanlage am Gewässer
- Planung Neupflanzungen, Entwicklung/Pflege des Vegetationsbestandes
- Ermittlung möglicher Standort für Bühnenbauwerk, Planung erforderlicher Medienanschlüsse, Falls für die Bühne Bauwerke im Sinne der KG 300 gem. DIN 276 errichtet werden sollen, sind diese nicht Gegenstand des vergebenden Planungsauftrages.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 27/07/2023 End: 31/12/2027

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged number of candidates: 4 Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Mindestkriterien:

1) Finanzielle und wirtschaftliche Voraussetzungen

Der Bewerber/ die Bewerbergemeinschaft hat in den letzten drei Geschäftsjahren einen gemittelten jährlichen Gesamtumsatz (Honorar) von mindestens netto 200.000 Euro im Leistungsbild Freianlagen (Leistungsbild § 39 HOAI) an vergleichbaren Planungsleistungen erzielt.

Der Bewerber/ die Bewerbergemeinschaft hat in den letzten drei Geschäftsjahren einen gemittelten jährlichen Gesamtumsatz (Honorar) von mindestens netto 30.000 Euro im Leistungsbild Ingenieurbauwerke (Leistungsbild § 43 HOAI) an vergleichbaren Planungsleistungen erzielt.

2) Technische und personelle Voraussetzungen

- Mindestanforderung Projektleiter für Freianlagen: Dipl.-Ing. oder vergl. und Nachweis, dass er nach dem für die öffentliche Auftragsvergabe geltenden Landesrecht berechtigt ist, die Berufsbezeichnung "Landschaftsarchitekt" zu tragen oder in der Bundesrepublik Deutschland entsprechend tätig zu werden, mit mindestens fünf Jahren Berufserfahrung für vergleichbare Planungsleistungen und mind. 3 persönliche Referenzen

- Mindestanforderung stellvertretender Projektleiter für Freianlagen: Dipl.-Ing. oder vergl. mit mindestens drei Jahren Berufserfahrung für vergleichbare Planungsleistungen und mind. 1 persönlichen Referenz

- Mindestanforderung Projektleiter für Wasserbau: Dipl.-Ing. oder vergl., mit mindestens fünf Jahren Berufserfahrung für vergleichbare Planungsleistungen und mind. 2 persönliche Referenzen

Erklärung zur Verfügbarkeit geforderter technischer Ausstattung (vgl. Teilnahmeantrag):

Gefordert wird neben der Standardausstattung des Büros mit zeitgemäßer EDV-Technik mindestens ein CAD-Arbeitsplatz zum Erstellen digitaler Pläne und Zeichnungen, der einen Datenaustausch über das DXF-Format bzw. das DWG-Format gewährleistet.

3) Referenzen

- 1 Referenz im Leistungsbild gemäß § 39 HOAI - Freianlagen für innerstädtische Parkanlagen mit naturnahem Charakter mit mindestens 750.000 Euro Bruttobaukosten in der Kostengruppe 500 nach DIN 276.

- 2 Referenzen im Leistungsbild gemäß § 39 HOAI - Freianlagen mit verschiedenen Funktionsbereichen mit mindestens 750.000 Euro Bruttobaukosten in der Kostengruppe 500 nach DIN 276.
  - 1 Referenz im Leistungsbild gemäß § 43 HOAI - Ingenieurbauwerke für Gewässersanierung mit mindestens 200.000 Euro Bruttobaukosten in der Kostengruppe 500 nach DIN 276.
- Die Einreichung einer erweiterten Referenzbeschreibung nebst Referenzblatt ist bis zu zwei DIN A4-Seiten je Referenz zulässig, jedoch nicht zwingend. Es dürfen maximal 6 Referenzen eingereicht werden.

Teilnehmerbegrenzungskriterien:

Die Bewertung der fachlichen und technischen Eignung sowie der finanziellen und wirtschaftlichen Fähigkeit erfolgt nach einem Punkteprinzip.

Besonders bewertet wird die Berufserfahrung der Projektleitung und der stellvertretenden Projektleitung, wenn diese über die Mindestkriterien hinausgehen.

Besonders bewertet werden Referenzen, die neben den Mindestkriterien der Eignungsanforderung folgende Eigenschaften aufweisen:

- höhere Bruttobaukosten
- öffentlicher Auftraggeber
- Realisierung mit Fördermitteln
- Berücksichtigung besonderer Anforderungen an Belange des Naturschutzes

Besonders bewertet wird der Jahresumsatzes des Bewerbers/ der Bewerbungsgemeinschaft, wenn dieser über den Mindestumsatz hinausgeht.

Die genauen Bewertungskriterien entnehmen Sie bitte der Bewertungsmatrix Stufe 1.

Liegt die Zahl der nach den Eignungskriterien als geeignet anzusehenden Bewerber oberhalb der angegebenen Zahl an Bewerbern, die zur Angebotsabgabe aufgefordert werden sollen, so nimmt die Vergabestelle eine Reduktion der Teilnehmerzahl anhand der zuvor bekannt gemachten Teilnehmerbegrenzungskriterien vor (§ 51 VgV). Dabei verwendet sie die in den Vergabeunterlagen enthaltene Bewertungsmatrix zur Teilnehmerbegrenzung.

Aus den eingehenden Bewerbungen werden maximal 4 Bewerber/ Bewerbungsgemeinschaften ausgewählt. Erfüllen mehr als 4 Bewerber / Bewerbungsgemeinschaften die Teilnahmebedingungen in gleichem Maß (gleiche Punktzahl in Bewertungsmatrix Stufe 1) entscheidet das Los.

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

- Nachweis der Befähigung und Erlaubnis der Berufsausübung gemäß § 44 VgV des vorgesehenen Projektleiters und stellvertretenden Projektleiter (Abschlusszeugnis).
- Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen (siehe Teilnahmeantrag).
- Verpflichtungserklärung zur Tariftreue und Zahlung von Mindestentgelten / der Vereinbarung Mindestanforderungen Brandenburgisches Vergabegesetz (BbgVergG) (siehe Teilnahmeantrag).
- Sofern der Bewerber / Bewerbergemeinschaft / Nachunternehmer Maßnahmen zur Selbstreinigung gemäß § 125 GWB unternommen hat, sind diese in einer gesonderten Anlage nachzuweisen.

### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Der Bewerber/ die Bewerbergemeinschaft hat in den letzten drei Geschäftsjahren einen gemittelten jährlichen Gesamtumsatz (Honorar) von mindestens netto 200.000 Euro im Leistungsbild Freianlagen (Leistungsbild § 39 HOAI) an vergleichbaren Planungsleistungen erzielt.

Der Bewerber/ die Bewerbergemeinschaft hat in den letzten drei Geschäftsjahren einen gemittelten jährlichen Gesamtumsatz (Honorar) von mindestens netto 30.000 Euro im Leistungsbild Ingenieurbauwerke (Leistungsbild § 43 HOAI) an vergleichbaren Planungsleistungen erzielt.

Der Bewerber (bei Bewerbergemeinschaften jedes einzelne Mitglied der Bewerbergemeinschaft) verfügt über eine Berufshaftpflichtversicherung mit einer Mindestdeckung in der nachfolgend benannten Höhe:

- Personenschäden: 3.000.000 Euro
- Sach- und Vermögensschäden: 1.000.000 Euro

Ein aktueller Nachweis ist der Bewerbung beizufügen. Sollte momentan eine Berufshaftpflichtversicherung mit einer geringeren Deckungssumme bestehen, ist neben dem Nachweis der bestehenden Berufshaftpflichtversicherung eine Erklärung beizufügen, dass im Auftragsfall die Versicherungssumme wie gefordert erhöht wird.

Minimum level(s) of standards possibly required:  
siehe Angaben der Eignungskriterien

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Erklärung zur durchschnittlichen Beschäftigtenzahl des Unternehmens und die Zahl der Führungskräfte in den letzten drei Jahren (vgl. Teilnahmeantrag)

Angabe zum Projektleiter und stellvertretenden Projektleiter: Name, berufliche Qualifikation/ Erfahrung und persönliche Referenzen für die Bearbeitung eines vergleichbaren Projektes

- Der Bewerber / die Bewerbergemeinschaft hat aktuell und in den letzten drei Geschäftsjahren mindestens 2 freianlagenplanende Diplom-Ingenieure und 1 Ingenieur für Wasserwirtschaft/Wasserbau beschäftigt. Mindestens 1 freianlagenplanender Ingenieur führt die Berufsbezeichnung "Landschaftsarchitekt" (Mitglied Architektenkammer oder vergleichbarer Nachweis). Entsprechende Masterabschlüsse werden den Ingenieursabschlüssen gleichgestellt.

o Mindestanforderung Projektleiter für Freianlagen: Dipl.-Ing. oder vergl. und Nachweis, dass er nach dem für die öffentliche Auftragsvergabe geltenden Landesrecht berechtigt ist, die Berufsbezeichnung "Landschaftsarchitekt" zu tragen oder in der Bundesrepublik Deutschland entsprechend tätig zu werden, mit mindestens fünf Jahren Berufserfahrung für vergleichbare Planungsleistungen und mind. 3 persönliche Referenzen

- o Mindestanforderung Projektleiter für Wasserbau: Dipl.-Ing. oder vergl., mit mindestens fünf Jahren Berufserfahrung für vergleichbare Planungsleistungen und mind. 2 persönliche Referenzen
  - o Mindestanforderung stellvertretender Projektleiter für Freianlagen: Dipl.-Ing. oder vergl. mit mindestens drei Jahren Berufserfahrung für vergleichbare Planungsleistungen und mind. 1 persönlichen Referenz
  - Der für die Ausführung der ausgeschriebenen Planungsleistungen vorgesehene Projektleiter, stellvertretende Projektleiter sowie die Mitarbeiter, die die wesentliche Projektbearbeitung übernehmen sollen, sind im Teilnahmeantrag / Angebot jeweils namentlich zu nennen.
  - Es sind verpflichtend, für die Bearbeitung der ausgeschriebenen Leistungen diejenigen Mitarbeiter einzusetzen, die durch den Bieter im Teilnahmeantrag namentlich genannt wurden! Abweichungen sind nur im Krankheitsfall und im Falle einer Kündigung des Mitarbeiters möglich. Diese Gründe sind ggf. offenzulegen. Als Ersatz angebotene Fachkräfte müssen zwingend vergleichbare Qualifikationen und mindestens die gleiche Berufserfahrung aufweisen.
- Erklärung zur Verfügbarkeit geforderter technischer Ausstattung (vgl. Teilnahmeantrag):  
Gefordert wird neben der Standardausstattung des Büros mit zeitgemäßer EDV-Technik mindestens ein CAD-Arbeitsplatz zum Erstellen digitaler Pläne und Zeichnungen, der einen Datenaustausch über das DXF-Format bzw. das DWG-Format gewährleistet.
- Minimum level(s) of standards possibly required:  
siehe Angaben der Eignungskriterien

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Competitive procedure with negotiation

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.4. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated

#### **IV.1.5. Information about negotiation**

The contracting authority reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without conducting negotiations

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 24/04/2023 Local time: 10:30

**IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

Date: 10/05/2023

**IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

**IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 18/08/2023

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.3. Additional information**

Bekanntmachungs-ID: CXP9YBE6MDD

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Postal address: Heinrich-Mann-Allee 107

Town: Potsdam

Postal code: 14473

Country: Germany

Telephone: +49 3318661-719

Fax: +49 3318661-652

Internet address: <https://mwae.brandenburg.de/de/vergabekammer-nachpr%C3%BCfungsverfahren/bb1.c.478846.de>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

22/03/2023